



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚ/ΝΙΩΝ  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ  
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΤΗΤΙΚΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ

Αθήνα, 19 Οκτωβρίου, 2007

Ταχ. Διεύθυνση : Τ. Θ. 70360  
16610 Γλυφάδα  
Πληροφορίες : Μ. Μενάγια  
Τηλέφωνο : 210 9973076

Αριθμ. Πρωτ. Δ2/Β/40171/12326

ΠΡΟΣ: Ως ΠΔ

**Θέμα :** Εφαρμογή απαιτήσεων ICAO – EASA/JAA για γλωσσική επάρκεια (Language Proficiency) χειριστών Πολιτικής Αεροπορίας

## ΑΠΟΦΑΣΗ

### Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

- α) Του Ν.Δ. 714/70 «περί ιδρύσεως Διεύθυνσης Εναερίων Μεταφορών παρά του Υπουργείου Συγκοινωνιών και οργανώσεως της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας και ρυθμίσεις συναφών θεμάτων» (ΦΕΚ 238Α), όπως τροποποιήθηκε με το Ν1340/83 (ΦΕΚ 35Α).
  - β) Του Π.Δ. 56/89 «Οργανισμός Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών» (ΦΕΚ 28Α).
  - γ) Του Ν 211/1947 «περί κυρώσεως της εν Σικάγο τη 7<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 1944 υπογραφείσης Συμβάσεως Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας».
  - δ) Του Β.Δ 636/1972 «περί πτυχίων και αδειών Πολιτικής Αεροπορίας», όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε μεταγενέστερα.
  - ε) Των ICAO Annex 1 – Personnel Licensing, Annex 6 – Operation of Aircraft, Annex 10 – Aeronautical Telecommunications και Annex 11 – Air traffic Services.
  - στ) Των PANS-ATM, Doc 4444 και Doc 9835.
  - ζ) Των Κανονισμών JAR-FCL 1 (Amendment 7) και JAR-FCL 2 (Amendment 6).
2. Την ανάγκη υλοποίησης των ανωτέρω απαιτήσεων, ώστε

- 1. Από 5 Μαρτίου 2008**, οι υποψήφιοι για απόκτηση Πτυχίου (Αδείας) Χειριστή α/φών και οι κάτοχοι Πτυχίων Χειριστή α/φών οι οποίοι χρησιμοποιούν το ραδιοτηλέφωνο (radiotelephone), να αποδεικνύουν την ικανότητα να ομιλούν και να κατανοούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται για ραδιοτηλεφωνικές επικοινωνίες σύμφωνα με το JAR-FCL 1.010, το JAR-FCL 2.010 (και τα αντίστοιχα Appendices), το ICAO Annex 10, Volume II και το ICAO Language Proficiency Requirements ( Appendix A - ICAO SARPS), όπου ορίζεται ότι η Αγγλική γλώσσα αποτελεί de facto κοινή γλώσσα για διεθνή επικοινωνία στην αεροπορία.

2. Οι απαιτήσεις γλωσσικής επάρκειας ισχύουν από κοινού τόσο στη χρήση φρασεολογίας (αεροπορικής) όσο και απλής γλώσσας.

3. Ο/Η υποψήφιος για απόκτηση Πτυχίου ή ο/η κάτοχος Πτυχίου απαιτείται να αποδεικνύει, κατά τρόπο αποδεκτό από την ΥΠΑ, την ικανότητά του/της να :

- (α) επικοινωνεί προφορικά (radiotelephone) με αποτελεσματικό τρόπο, κατανοεί πλήρως (comprehension) τις απ' αέρος/εδάφους ραδιοεπικοινωνίες, καθώς επίσης και τις εργασιακές κατά πρόσωπο (face-to-face) καταστάσεις, σε κατάλληλα προσομοιούμενο γλωσσικό περιβάλλον,
- (β) επικοινωνεί σε κοινά και σε σχετικά εργασιακά θέματα με ακρίβεια και σαφήνεια,
- (γ) χρησιμοποιεί κατάλληλες επικοινωνιακές στρατηγικές, ανταλλάσει μηνύματα, αναγνωρίζει και επιλύει παρανοήσεις (π.χ. με έλεγχο, επιβεβαίωση ή αποσαφήνιση) σε γενικά ή εργασιακά πλαίσια,
- (δ) διαχειρίζεται με επιτυχία τις γλωσσικές απαιτήσεις στις περιπτώσεις όπου ο ομιλητής αντιμετωπίζει περίπλοκη ή απρόσμενη τροπή των γεγονότων που συμβαίνουν μέσα στα πλαίσια της επικοινωνίας Χειριστών α/φών και Ελεγκτών Εναέριας Κυκλοφορίας (a routine work situation or communicative task) με την οποία ούτως ή άλλως έχει εξοικειωθεί,
- (ε) χρησιμοποιεί διάλεκτο ή προφορά η οποία είναι κατανοητή από την αεροπορική κοινότητα.

4. Η κλίμακα διαβάθμισης της γλωσσικής επάρκειας προβλέπει **έξι (6) Επίπεδα (Levels)**, ήτοι:

- **Επίπεδο 6** – Άριστο (Expert)
- **Επίπεδο 5** – Εκτεταμένο (Extended)
- **Επίπεδο 4** – Επιχειρησιακό (Operational)
- **Επίπεδο 3** – Προ-επιχειρησιακό (Pre-operational)
- **Επίπεδο 2** – Στοιχειώδεις (Elementary)
- **Επίπεδο 1** – Προ-στοιχειώδεις (Pre-elementary)

5. Το **Επιχειρησιακό Επίπεδο 4** είναι το **ελάχιστο απαιτούμενο** επίπεδο γλωσσικής επάρκειας για ραδιοτηλεφωνικές επικοινωνίες.

6. Σύμφωνα με τα κριτήρια των ICAO-EASA/JAA, η γλωσσική επάρκεια αξιολογείται (assessment) κατά την αρχική απόκτηση Πτυχίου και επαναξιολογείται (re-evaluation) σε τακτά χρονικά διαστήματα με τη χρήση (και στις δύο περιπτώσεις) ενός εγκεκριμένου από την ΥΠΑ ικανού συστήματος μέτρησης (testing system) του Επιπέδου χωρίς να υπερβαίνει τα:

(α) 3 χρόνια για το Επίπεδο 4 και

(β) 6 χρόνια για το Επίπεδο 5

(γ) δεν απαιτείται επαναξιολόγηση για υποψηφίους οι οποίοι αποδεικνύουν γλωσσική επάρκεια Επιπέδου 6.

### **Αποφασίζουμε:**

1. Εγκρίνουμε την εφαρμογή των απαιτήσεων ICAO-EASA/JAA για γλωσσική επάρκεια (Language Proficiency) των Χειριστών Πολιτικής Αεροπορίας.
2. Σε όλους τους κατόχους Πτυχίου Χειριστή α/φών που το απέκτησαν πριν από την **5<sup>η</sup> Μαρτίου 2008**, οι οποίοι είναι κάτοχοι Αδείας Ραδιοηλεφωνίας με ικανότητα στην Αγγλική, στην πρώτη επανέκδοση του Πτυχίου τους μετά την **15<sup>η</sup> Νοεμβρίου 2007**, θα καταχωρείται και το **Επίπεδο 4 (Επιχειρησιακό)** για μια χρονική περίοδο τριών (3) ετών με βάση τα «grand father rights» και η επαναξιολόγηση του Επιπέδου γλωσσικής επάρκειας θα γίνεται πριν την παρέλευση των τριών (3) ετών, από την ημερομηνία καταχώρησης στο πτυχίο, με καταληκτική ημερομηνία την **5<sup>η</sup> Μαρτίου 2011**.
3. **Όλοι οι υποψήφιοι για την απόκτηση Πτυχίου Χειριστή α/φών μετά την 5<sup>η</sup> Μαρτίου 2008** απαιτείται να αποδεικνύουν στην ΥΠΑ το Επίπεδο γλωσσικής επάρκειας στην Αγγλική γλώσσα και το οποίο θα καταχωρείται στο Πτυχίο.
4. Η αξιολόγηση και η επαναξιολόγηση του Επιπέδου γλωσσικής επάρκειας στην Αγγλική γλώσσα θα γίνεται από οποιονδήποτε Οργανισμό Αξιολόγησης γλωσσικής επάρκειας που πληροί τις παραπάνω αναφερόμενες προϋποθέσεις και απαιτήσεις των ICAO-EASA/JAA και είναι πιστοποιημένος, εγκεκριμένος ή αποδεκτός γι' αυτό το σκοπό από την ΥΠΑ.
5. Οι κάτοχοι Πτυχίων Ιπτάμενου Μηχανικού, ανεμόπτερου και ελεύθερου αερόστατου συνιστάται να έχουν την ικανότητα να μιλούν και να κατανοούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται σε ραδιοηλεφωνικές επικοινωνίες (Annex 1, para 1.2.9.3).
6. Όλοι οι κάτοχοι Εθνικών Πτυχίων Χειριστών αεροπλάνων οφείλουν να τα αντικαταστήσουν μέχρι την **30<sup>η</sup> Ιουνίου 2008** με τα αντίστοιχα JAR-FCL.
7. **Η παρούσα απόφαση ισχύει από 15 Νοεμβρίου 2007.**
8. Να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Με εντολή Υπουργού

Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ της ΥΠΑ  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ